



The **CARDINAL**

Newsletter of the Ohio Foreign Language Association

Volume 45, Number 2

November/December 2006

The Reason We Listen to Others

Rita Stroempl, Ph.D., President

Hello, OFLA Colleagues. We teachers are an educated lot, a fact sometimes giving us strong emotions. When our students get it right, we realize all the work on our part, on the students' part, which led to that one-student-at-a-time individual success. Once again, let's realize, let's take a moment to acknowledge that teaching is a complicated process. We listen to other educated people in part because the literacy educational process has so formed us. We also listen in humility to others, for we don't yet know everything. If we listen in wisdom, we only hope to guide our students to a productive, healthy future with regular moments of happiness, by means of second language and culture acquisition.



During the March 22-24, 2007 OFLA Conference, *Widening Horizons with World Languages*, three main speakers have been invited, beyond the wonderful OFLA members willing to share their expertise in sessions and workshops.

Ann Tollefson, Coordinator, World Languages, Wyoming Department of Education (see left) will present a two-hour workshop on Thursday, March 22nd on second language acquisition benefits, tied to a new elementary assessment project happening in a few states. The next morning she'll be joined by Debbie Robinson and Ryan Wertz, Ohio's World Languages Consultants, addressing administrators at an OFLA-hosted breakfast. If you'd like your

principal to be invited, contact me (pres@ofla-online.org) or Immediate Past President Mary Goodwin (pastpres@ofla-online.org).

Another main presenter will be **John De Mado** (see below), who has co-authored a major basal text and who presents seminars nationally. His half-day workshop will be on Friday morning, March 23rd, *Inclusion in the Second Language Classroom*. John delivers exciting insights in second language acquisition with a humorous style, leaving the listener motivated to change classroom delivery, based on research. Immediately after his workshop, John will be our featured speaker during the Friday Luncheon. He will speak on the conference's theme of widening students' horizons by reminding you, a world language teacher, who you are: patient, tenacious, an optimistic risk-taker.

The OFLA '07 Conference Keynote Speaker, speaking on Friday morning, March 23rd, will be **Cari Eggspuehler**, Executive Director, Business for Diplomatic Action. Cari has a B.A. in

continued on page 5



In This Issue...

OFLA News: Association

Call for Nominations	4
OFLA on the Internet.....	5
OFLA Award Nominations.....	6

2007 Conference

Conference Information	8
Administrator Breakfast.....	9

Faculty

Cardinal Notebook.....	10
Professional Development.....	11
Technology & World Languages...	12

Learner

Articulation/Curr. Q & A	13
OFLA Student Awards	14
OFLA Scholarships available!	16
High School Conference.....	17
University Conference.....	20
Study Abroad/Immersion.....	22
Camp OFLA.....	24
Camp OLFA information	25
Applications.....	26

Advocacy & Affiliates: Outreach

OVFLA Fall Meeting.....	29
Advocacy Minute.....	30
OFLA Retired Teachers.....	31
Around the State	32
AATF.....	34

Membership Form

Calendar of Events

Ohio Foreign Language Association

The OFLA Vision

Every Ohio student will be proficient in a second language, which is essential to a world-class education.

The OFLA Mission

The Ohio Foreign Language Association is committed to world language study beginning in the primary grades, so that every learner, from early childhood through adult, acquires a high level of communicative and intercultural competence.

The OFLA Strategic Plan

- 1. Establish clear expectations for foreign language learners.**
 - Executive Vice President
 - Early Language Learning
 - Secondary Language Learning
 - College
 - Beginning Teachers
 - Promotional Educational Activities
 - State World Languages Consultant
- 2. Build the capacity of foreign language teachers to prepare learners to demonstrate their proficiency.**
 - President Elect
 - Articulation & Curriculum
 - Professional Development
 - Scholarship
 - Teacher Education & Licensure
 - Technology & World Languages
 - State World Languages Consultant
- 3. Build support for foreign language instruction among parents, policy leaders, the business community and opinion leaders in the media.**
 - Immediate Past President
 - Awards
 - Political Advocacy
 - Public Relations
 - Retired Teachers
 - the OFLA website
 - the Affiliates

Executive Board

President

Rita Stroempl
Cleveland Early College High School
2075 Stokes Blvd.
Cleveland, OH 44107
pres@ofla-online.org

President Elect

Mark Himmelein
Department of Foreign Languages
Mount Union College
1972 Clark Ave.
Alliance, OH 44601
preselct@ofla-online.org

Executive Vice President

Martha Pero
Hudson High School
2500 Hudson Aurora Road
Hudson, OH 44236
execvp@ofla-online.org

Immediate Past President

Mary Goodwin
Southview High School
7225 Sylvania Avenue
Sylvania, OH 43560
pastpres@ofla-online.org

Executive Recorder

Kathleen Attwood
Owens State Community College
P.O. Box 10,000
Toledo, OH 43699
record@ofla-online.org

Executive Treasurer

Kathy Lewton
Wadsworth Middle School
150 Silvercreek Rd
Wadsworth, OH 44281
treas@ofla-online.org

Vice President of Public Relations

Roslyn M. Terek
Struthers High School
111 Euclid Avenue
Struthers, Ohio 44471
vppr@ofla-online.org

Vice President of Membership

Debbie Sehlmeier
OFLA
P.O. Box 1342
Perrysburg, Ohio 43552
vpmem@ofla-online.org

Vice President of Publications

Jane Rauschenberg
Logan-Hocking Middle School
1 Middle School Dr.
Logan, OH 43138
vppub@ofla-online.org

**Visit the OFLA Website:
www.ofla-online.org**

Website Coordinator
Robert T. White
web@ofla-online.org

OFLA Committee

Articulation & Curriculum Committee

Fred Toner
Ohio University
Department of Modern Languages
283 Gordy Hall
Athens, OH 45701
artncurr@ofla-online.org

Awards Committee

Laraine Bunck
Clay High School
5665 Seaman Rd.
Oregon, OH 43616
awards@ofla-online.org

Beginning Teacher Committee

Lee Link
Ohio State University
327 Arps Hall, 1945 N. High Street
Columbus, OH 43210
oatj@ofla-online.org

By-Laws Committee

Mary Goodwin
see Immediate Past President to left
pastpres@ofla-online.org
bylaws@ofla-online.org

College Committee

J. Christopher Eustis
University of Akron
Department of Modern Languages
304 Olin Hall
Akron, OH 44325-1907
college@ofla-online.org

Early Language Learning Committee

Cheryl T. Ames
GATE-Manchester School
4420 Manchester Road
Middletown, OH 45042
erlylang@ofla-online.org

Nominations Committee

Mary Goodwin
see Immediate Past President to left
pastpres@ofla-online.org

Political Advocacy Committee

Sarah Shackelford
Clermont Northeastern High School
5327 Hutchinson Road
Batavia, OH 45103
poladvoc@ofla-online.org



Chairs

Professional Development Committee
Patrice Castillo
Lexington High School
103 Clever Lane
Lexington, OH 44904
profdev@ofla-online.org

Promotional Educational Activities Committee

Teri Wiechart
Delphos Jefferson High School
901 Wildcat Lane
Delphos, OH 45833
edactiv@ofla-online.org

Retired Teachers Committee

Nancy Moffitt
retired@ofla-online.org

Scholarship Committee

Paula Yaniglos
Sylvania Northview High School
5403 Silica Dr.
Sylvania, OH 43560
scholar@ofla-online.org

Secondary Language Learning Committee

Michelle Garlock
Lima Central Catholic High School
720 S. Cable Rd.
Lima, OH 45805
secnlang@ofla-online.org

Teacher Education & Licensure Committee

Susan Colville-Hall
University of Akron
C&I Studies
Akron, OH 44325-4205
ednlicen@ofla-online.org

Technology & World Languages Committee—ad hoc

Theresa Minick
Kent State University
Modern and Classical Language Studies
P.O. Box 2150
Kent, OH 44242
tech@ofla-online.org

State World Languages Consultants

Deborah W. Robinson
debbie.robinson@ode.state.oh.us
Ryan Wertz
ryan.wertz@ode.state.oh.us

Ohio Department of Education
25 South Front St. #509
Columbus, OH 43215

Affiliate Organizations:

American Association of Teachers of French (AATF)
Kirsten Halling
Department of Modern Languages
Wright State University
3640 Colonel Glenn Hwy
Dayton, OH 45435
aatf@ofla-online.org

American Association of Teachers of German (AATG)

Deborah Page
Raymond Walters College
9555 Plainfield Road
Cincinnati, OH 45236
aatg@ofla-online.org

American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL)

Irina Stakhanova
Department of GREAL
Bowling Green State University
Bowling Green, Ohio 43403-0219
aatseel@ofla-online.org

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP)

AATSP Buckeye Chapter
Denise Lepe-Perkins
Middletown High School
601 North Breiel Blvd.
Middletown, OH 45042
aatspbky@ofla-online.org

AATSP Northern Chapter
Deborah W. Varga
Revere High School
3420 Everett Rd
Richfield, Ohio 44286
aatspnrt@ofla-online.org

Ohio Association of Teachers of Japanese (OATJ)

Lee Link
Ohio State University
327 Arps Hall, 1945 N. High Street
Columbus, OH 43210
oatj@ofla-online.org

Ohio Classical Conference (OCC)

Stergios Lazos
St. Edward High School
13500 Detroit Road
Lakewood, OH 44107
occ@ofla-online.org

Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL)

Teri Mandell
Westerville Central High School
7118 Mt. Royal Avenue
Westerville, Ohio 43082
tesol@ofla-online.org

The Ohio Foreign Language Association is a member of the Central States Conference (CSC), the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), and the Joint National Committee for Languages (JNCL).

Visit the OFLA Website:

www.ofla-online.org

- catch up with announcements and events
- read *The Cardinal* online
- become a member or update membership or address
- download forms and applications
- register for the conference and pay with a credit card

Moving?

Send notice of your change of address to:

vpmem@ofla-online.org

Debbie Sehlmeier
Vice President of Membership
P.O. Box 1342
Perrysburg, OH 43552

The Cardinal

The Cardinal is published four times per year by the Ohio Foreign Language Association.

Deadlines:

August 1 (September/October issue)
October 1 (November/December issue)
December 1 (January/February issue)
April 1 (May/June issue)

Send all submissions or queries to:
vppub@ofla-online.org

The Cardinal

Jane Rauschenberg, Editor
1266 Sheridan Drive #O
Lancaster, OH 43130

Keep in mind that space limitations may make it impossible to publish all submissions, and that submissions may be edited for brevity and clarity.

Why *The Cardinal*? (quoted from Vol. 1 No 1, October 1962)

"When choosing a name for the foreign-language newsletter for Ohio we tried to find a title that would be distinctive, have some connection with our state or its traditions, and lend itself to an association with the teaching of modern foreign languages.

"We think we have the ideal title. Ohio's representative bird, the cardinal, whose song is as beautiful as his plumage, is certainly distinctive. Furthermore, Webster's first definition of 'cardinal' is: 'of basic importance.' In this modern era it is 'of basic importance' for more Americans to know more modern foreign languages, and to know them better. So we think *The Cardinal* is a most suitable title for our modern foreign language newsletter."

Help Wanted! OFLA wants YOU!



The Nominating Committee is looking for candidates for the following positions for the annual spring election:

Executive Vice President: year one of the four-year Presidential track beginning July 1, 2007. Preferably someone with previous experience on the OFLA Board. Enthusiasm, commitment to the profession, and leadership abilities are highly desirable characteristics.

Vice President of Membership: a three-year term beginning July 1, 2007. This position requires someone who is detail-oriented, conscientious, and meticulous to keep records for the organization.

Vice-President of Publications: a three-year term beginning July 1, 2007. This position requires someone who is well organized, detail-oriented and can observe and enforce deadlines. Responsible for publishing *The Cardinal* and *Cardinal Points*.

All of these positions are volunteer positions and require attendance at five board meetings a year, as well as the annual conference. Executive Board Members receive mileage and lunch, as well as partial compensation for conference expenses. In addition, each of these positions includes an annual stipend for attending outside conferences (our own special "training" method for officers).

If you or anyone you know would like to be considered for these important positions, please contact Mary Goodwin at pastpres@ofla-online.org

The Academy of Multilingual Immersion Studies (AMIS) of Cincinnati Public Schools has been designated as an International Spanish Academy by the Ministry of Education and Science of Spain. Jacobo Mir, Education Advisor of the Embassy of Spain in Chicago conferred the distinction based on a site visit and document analysis. ¡Felicitaciones!

FAMILY STAY AND TRAVEL PROGRAMS IN FRANCE

Offices in Paris
and Minneapolis

Family Stay Experience

Standard or
Specialized Itineraries

Certified Bilingual
French Guides

France is Our Specialty

1.800.343.4690

Distinctive Service for High School Teachers and Students Since 1976



1422 West Lake Street ■ Minneapolis, MN 55408 ■ Tel: 612.823.7217

12, Rue Sainte Anne ■ 75001 Paris, France ■ Tel: 01 40 20 40 08

www.VistasInEducation.com

VIE 
vistas in education



OFLA on the Internet

Bob White

Website Coordinator, ofla-online.org

Let me devote my space in this issue of *The Cardinal* to talk about our OFLA Listserv...

This list is mainly for the use of foreign language teachers in the state of Ohio, but it is open to any interested parties who wish to subscribe. (By the way, if you haven't subscribed yet, send a blank message to <subscribe-ofla@yahoogroups.com>. The nice people at Yahoogroups! will do the actual work of signing up for you.)

The actual message process is pretty simple. If you're a member, simply address your message to ofla@yahoogroups.com. In theory, the following process will take place:

- (1) The message comes to me;
- (2) I approve the message; and
- (3) The message goes out to the list

But yet, despite such a simple process, sometimes a message doesn't make the journey unscathed. In fact, sometimes the message *never* gets posted! Why? Well, here are some of the bad things that can decrease a message's chance of ever being seen by the finest foreign language teachers in the state of Ohio (as I like to call the OFLA Listserv members).

- **Baggage:** Attachments are *wonderful* things to add to email, but not when it comes to a mailing list—the *entire* list will not *unanimously* approve of any attachment, no matter how cool or useful it might be. Now, so I don't forget this mantra, the list is set up to automatically "scrub" any and all attachments you include with your message. Of course, this is really bad when the whole point of your email is to spread the word about the benefits of an enclosed attachment! However, if you would still like the attachment to be publicized, you have two choices: (1) provide an URL where interested readers can access the attachment; or (2) send it to me (web@ofla-online.org) to place for availability on our website.
- **Replying:** For reasons which I forget—and this may have changed by the time you actually get to read this—the list is set to reply "to all." The first problem that can occur is that sometimes list members just want to reply to one person. The second problem is that I'm not a big fan of approving those messages, so I keep them in the "to be approved" queue until I get around to forwarding them to the correct recipient (and do some editing, too—sometimes people get awfully *nasty* on certain topics!). The *big* problem is that this task falls really low on my "to-do" list, and thus the message may end up in electron limbo. So when you want to reply to one person, make sure that person's email address *only* is on the "To:" line!

Any questions? Feel free to email me! Keep those OFLA Listserv emails coming!

Bob White
web@ofla-online.org

The Reason We Listen to Others, continued from page 1

Political Science and Public Administration and a Masters in Public Affairs. She is a 1998 Presidential Management Internship recipient who has worked with the Department of State. The Business for Diplomatic Action, incorporated last January, is a needed entity in response to 9/11, to rising Anti-Americanism; it is a private sector connection to Public Diplomacy efforts. For more information before listening to Cari's message during the conference, tap into: www.businessfordiplomaticaction.com. Be sure to download the brochure for yourself to share with your students, "Practical Advice for Americans Traveling Abroad."

We world language teachers are very fortunate, for we are world citizens with American citizenship. As such, we have a responsibility to be informed, sometimes by listening to others, to contribute to a world so that our students can have widened horizons. Please join your fellow OFLA members next March in Cleveland.

Nominations for 2006-2007 OFLA Awards

The Awards Committee is accepting nominations for awards in the categories described below (**postmark deadline: December 15, 2006**). Awards are not necessarily made each year in each category. If you wish to nominate a deserving colleague for a specific award, please use the official nomination form on the next page:

1. Name of nominee.
2. His/Her business address, work phone and home phone number.
3. Your name, home address and telephone.
4. A statement detailing why the individual was nominated for this award. (We suggest you obtain the individual's agreement to be nominated and confirm that he/she is an OFLA member, when that is required for the award.)

The above are the minimum requirements. It is helpful to the committee and strengthens a nominee's case if other information is provided as well. For example, a brief *curriculum vitae*, letters of support from other colleagues, and similar documents strongly support a nomination.

Nomination letters and supporting documentation for 2006-2007 awards should be sent to:
Laraine Bunck, 7129 Heathwyck, Maumee, OH 43537.

DEADLINE: The nomination packet should be postmarked by **December 15, 2006**. Due to time constraints, nominations received after December 31 may not be considered.

Award Categories

Leona Glenn Awards for Outstanding Foreign Language Teacher

Three awards: Elementary FL Teacher; Middle School/Jr. High FL Teacher; High School Teacher

Qualifications:

- More than half-time in field/OFLA member
- Outstanding Teacher
- Dedicated service to the profession

Ed Allen Award for Outstanding College Foreign Language Instructor

Qualifications:

- Post-secondary level OFLA member
- More than half-time in field
- Outstanding teacher
- Dedicated service to the profession

Beginning Teacher Award

- Elem/Sec FL educator/OFLA member
- 5 years or less of teaching experience
- innovative contributions to FL teaching
- more than half-time in field

Outstanding Professional Service Award

Qualifications:

- Foreign language educator/OFLA member
- Outstanding service to the profession including at least some kind of service to OFLA

Outstanding Administrator in Support of Foreign Language Award

Qualifications:

- Administrator in school or school district
- Strong support of FL
- Recommended by FL teacher in that system

Outstanding Teacher Award for Less Commonly Taught Languages

Qualifications:

- FL Educator/OFLA member
- Successful in expanding/maintaining enrollment in FL
- Program in existence at least three years

Educator Friend of Foreign Languages Award

Qualifications:

- Non-foreign language educator
- Exceptional support of foreign languages
- Recommended by FL teacher in that system

Non-Educator Friend of Foreign Languages Award

Qualifications:

- Non-educator
- Exceptional support of foreign languages

Community Service Award

Qualifications:

- Foreign language educator/OFLA member
- Carries FL news/message/inspiration beyond the school or school system
- Outstanding public relations

Outstanding Program Award

May be awarded to Elementary-Secondary Level and/or to College/University Level program.

Qualifications:

- Program that goes far beyond normal foreign language education activities
- Program that has some unique distinction
- Program that involves a group of educators

Outstanding Foreign Language Technology Award

Qualifications:

- FL educator/OFLA member
- innovative use of technology in FL education

Publications Award

Qualifications:

- Foreign language educator/OFLA member
- Outstanding professional publications
 - a. refereed journal
 - b. pedagogical book
 - c. editorial services
 - d. materials for student use
- Candidates should have contributed in quality and quantity to more than one category.

Distinguished Career Award

Qualifications:

- Retired FL educator/former (or continuing) OFLA member
- Exceptional cumulative career teaching, service and/or other language-related accomplishments

OFLA Awards 2006-2007 Nomination Form

(Please type or print)

Nominating person(s)/organization: _____

Address: _____

Phone: home (_____) work (_____)

e-mail: _____

Candidate to Be Nominated

Name of candidate: _____

Nomination for: _____ Award *(list specific award)*

Present position/title: _____

Address: _____

Phone: home (_____) work (_____)

Supporting Nomination Statement

(Include a typed rationale for nomination.)

Please include the nominee's curriculum vitae, letters of support, and additional supporting documentation.

Nominations (excluding resume) should not exceed 20 pages.

OFLA CONFERENCE 2007

Widening Horizons with World Languages

March 22–24 • Crowne Plaza Cleveland—City Centre • Cleveland, OH



Widening Horizons with World Languages

Thursday—Full-day and Half-day workshops, Exhibition Opening, Gala Celebration

Friday—Workshops & Sessions, Exhibits, Keynote Speaker

Saturday—Half-day workshops, Sessions, Exhibits, Award Luncheon

Crowne Plaza Hotel

<http://www.clevelanddowntownhotel.com>

Hotel Reservation Deadline: March 8, 2007.

Single/Double \$124 per night (+ tax)

777 St. Clair Avenue
216 771-7600

When reserving room(s), mention “OFLA”
to receive the special conference rate.



*The Crowne Plaza Hotel Cleveland, site of the
2007 OFLA Annual Conference, March 22–24*

Early Bird Registration Rates

(Postmarked by March 1, 2007)

OFLA Member \$45

(Annual dues \$30.00 received by Dec. 1)

Non-Member..... \$75

(Includes yearly dues of \$30)

Full-time student & OFLA member ... \$15

(Annual dues \$10.00 received by Dec. 1)

Full-time student non-member \$25

(Includes yearly dues of \$10)

Regular Conference Registration Rates

(Postmarked March 2–10. After Mar. 10 register on site)

OFLA Member.....\$65

(Annual dues \$30.00 received by Dec. 1)

Non-Member.....\$95

(Includes yearly dues of \$30)

Full-time student & OFLA member\$20

(Annual dues \$10.00 received by Dec. 1)

Full-time student non-member\$30

(Includes yearly dues of \$10)

Registration fee will be waived for primary presenter. Workshop rates are \$30 (2 hours) and \$60 (4 hours).



OFLA CONFERENCE 2007

Widening Horizons with World Languages

March 22–24 • Crowne Plaza Cleveland—City Centre • Cleveland, OH

OFLA Announces 2nd Annual Administrators Breakfast!

The Ohio Foreign Language Association would like to invite superintendents, curriculum directors, principals, guidance counselors, and other administrators to a special breakfast at 9:00 AM on March 23, 2007 at our Annual Conference in Cleveland. While they enjoy the meal, Ann Tollefson, Wyoming Department of Education Foreign Language Content Specialist, will discuss the benefits of early language learning.

Invite your administrator to a

FREE BREAKFAST

(and you get one too)!

Date & Time: Friday, March 23, 2007, 9:00AM

Place: Crowne Plaza City Center, Cleveland

Speakers: Ann Tollefson, Wyoming Department of Education, and Deborah Robinson and Ryan Wertz from the Ohio Department of Education

Topics: National Online Early Language Learning Assessment and World Languages in Ohio

Plus... stay afterwards and attend sessions, visit the exhibit area, etc.

Contact: Mary Goodwin at pastpres@ofla-online.org.

She will come prepared to discuss a new research initiative happening in five states, an online assessment in four languages, grades 3–6.

Also speaking will be the Ohio Department of Education's World Language Consultants, Dr. Deborah Robinson and Ryan Wertz. They will give us an update on World Languages in Ohio.

Following the breakfast, the administrators will be invited to visit our exhibit area, attend sessions, etc. We think they will be impressed by the wide variety of sessions, workshops, and other professional development activities that we offer Ohio's foreign language teachers.

Written invitations will be mailed to administrators in Northeast Ohio later in the year, but this event is not limited to the Northeast Ohio area. But it's not too early to start talking to your administrator about it. And not just because you get a free breakfast as well! Tell your administrator(s) to save the date now, before March gets too crowded.

Want to get involved? Be a presider!

Presiders introduce speakers for the sessions at the conference. They also pass out evaluation forms to people attending the sessions and collect the bar codes for professional development. If you would be willing to be a presider for one or more sessions, please send your name, address, phone number, email address, school / institution, language(s) you teach, and the number of sessions you'd be willing to preside over to [Mark Himmelein at preselect@ofla-online.org](mailto:preselect@ofla-online.org).

Conference Presenters: Don't Forget to Register!

Note to all presenters for the OFLA conference: You will still need to register for the conference, even though the conference fee for the main presenter will be waived.

OFLA Conference a Bargain!

The Annual OFLA Conference is one of the biggest and best conferences in the United States offering three days of workshops and sessions, plus exhibits and a chance to network with colleagues from all over the state—General registration is just \$45 (workshops and luncheons constitute additional fees). For up-to-date information regarding hotel reservations and prices and online registration, check our website: www.ofla-online.org

Cardinal Notebook

Janet Irvin

Contributing Editor



Dreaming on a Winter's Night

'Tis the season for long nights and seed catalogues and thinking about the new year creeping around December's bend. This is a time when I find myself settling into the recliner with a cup of hot chocolate, a plan for the garden and a wish list for language teachers. Here are a few of my favorite winter fantasies. You may find them too controversial or too impractical or just downright crazy. However you feel, I hope these winter dreams will spark some dreaming of your own.

I dream...that the community-at-large gives language instruction the RESPECT it deserves. No other country that purports to value education fights so long and so hard to discredit the knowledge of and the speaking of other languages as ours does. Every time I read another "English only" diatribe, I realize that we have not advanced in our thinking despite all the evidence that knowing other languages would help with security and world-wide competition.

I wish...that the study of languages would move from being an elective or peripheral field of study to being part of the CORE CURRICULUM. Enough already about discussing whether we should offer this language or that one, whether to do away with French classes and replace them with sessions of Chinese. Research supports the role of foreign language in vocabulary acquisition, improved standardized test scores and increased cultural sensitivity. **The fact is all our languages are important.** We cannot afford to throw away any of them.

I imagine...language study that BEGINS IN KINDERGARTEN and continues throughout a student's career. By the time he/she reaches graduation, fluency is achieved. Preferably the student would acquire two additional languages. Why should it be only the European exchange students who come to high school speaking several languages? We continue to ignore this basic component of a global education at our own peril. The rest of the world teaches English, speaks our language and several more, and uses their knowledge to confound us when they speak in tongues we cannot decipher. We need to GET WITH THE PROGRAM.

I wish...the universities would help us RECRUIT more language students. Develop innovative study programs. Offer substantial academic scholarships to language students. Create departments that reflect positively on the language

community, with special chairs, language academies, research and development components. Tie in the technology with the human element and lead the way. As teachers at the elementary and high school levels, we too must actively encourage and support our students who show promise in languages.

I dream...of schools where COMMON SENSE dominates the IEP arena. Trying to adapt every assignment to ten, fifteen, twenty different learning plans drains the life out of teachers already burdened with local, state and national directives. One of the teachers in my district (at the high school) had 40 students on IEP's last year. At the elementary level, I visited a third grade class that included two children in wheel chairs (one with a personal aide and a feeding tube) and fifteen others with a variety of learning disabilities. This was not tracking on purpose; it was just the way of things worked out that year. We teachers are capable of many things, but last I heard, superpowers were not conferred along with a degree in education. I do not know one single teacher who does not want all children to succeed. I do not know anyone who fails to recognize the need for some students to have accommodations. But the sheer proliferation of requests for accommodations, the increase in diagnosed cases, and the impossible directives (no fill-in the blank test questions, for example) are straining our ability to cope with the demands.

Finally, I wish...TECHNOLOGY WORKED every time. I began this school year with a new computer and new tech procedures. But office personnel don't always understand a school building. Walking to a central printer located in a locked classroom two or more corridors away is not cost-efficient. Mandating the entry of lesson plans and grades into a program that announces INVALID LOGIN whenever you use your new password results in more than a little frustration. I love the computer when it works. Most of the time these days I am frustrated by the difficulties it presents.

Okay, that's my list. I could go on, but I have exceeded the word count for this column already! The bottom line is I still love what I do. I support all of you who labor to make language education work. The kids keep me grounded. My language keeps me inspired. Knowing you're out there working along with me keeps me going. Happy Winter Dreams!

Please contact me at jirvin@springboro.org or Janet.Irvin@gmail.com. I'd love to hear from you.



Professional Development

French Book Club Selection

Nous avons choisi ce livre pour son portrait de la vie quotidienne des immigrés algériens en France juste après la grande vague d'immigration suite à la Guerre d'Algérie. Nous apprécions la pertinence de ce sujet aujourd'hui, un an après les émeutes en banlieue. Venez nous rejoindre au Congrès d'OFLA pour discuter de ce roman (en français). Quelques membres de l'AATF prépareront des questions de réflexion et du matériel pédagogique pour mieux entamer une bonne discussion des thèmes importants illustrés par ce roman.

- Titre: Le Gone de Chaâba
- Auteur: Azouz Begag, intervenant principal au Congrès de l'AATF 2006
- ISBN: 2020800322
- Disponible chez www.amazon.fr et www.amazon.ca
- Sujet : Les difficultés auxquelles font face les immigrés algériens, et en particulier, la vie quotidienne d'Omar, un petit garçon de neuf ans.

n.b. L'AATF-Ohio en achètera une quinzaine de copies à revendre, email aatf@ofla-online.org.



Spanish Book Club

Dr. Elisa Cambria of Baldwin-Wallace College, president of the Northern Chapter of AATSP, will lead the discussion of this year's Spanish OFLA BOOK CLUB selection during our spring conference.

OFLA members will be reading *La sombra del viento*, by the Spanish author, Carlos Ruiz Zafón. The novel is available online through amazon.com. ISBN: 0974872407

For more information on the novel and the author, visit the official website at www.lasombradelviento.net

Iowa State Seminar in Spain

Iowa State University is offering a terrific opportunity to K-12 Spanish teachers. We are offering a two week seminar in Cáceres, Spain. The topics of this seminar will be teaching methodology and the culture of Spain. We also want to offer all teachers the opportunity to practice their speaking skills. To that end, each teacher will have a conversation partner who is from Cáceres.

Application deadline is March 1, 2007. Information about the program is available at the Iowa State Website, www.iastate.edu. For more information on how to apply contact Julie Wilhelm:

jwilhelm@iastate.edu



www.spanishFL.com

SPANISH SOFTWARE
via INTERNET

- Use at school, at home, the library ...
- Secure and reliable.
- Students' progress tracking.
- Teacher time saver. Automatic scoring.
- QUALITY content. INCREDIBLE price.

Specialized products like:

- AP Grammar
- Spelling&Pronunciation...



try 1 month FREE
with your students

Technology & World Languages Committee Update

by Theresa Minick (tech@ofla-online.org)



Update on Technology Team:

The technology team is growing! However, we are sure that there are many more teachers out there using technology to enrich the learning experiences of students. There are still some regions in Ohio without representation! Some may be hesitant to join us because they feel they don't have the expertise in all areas of technology. Please don't let that stop you.

We are all learners, and your contributions may be the ones that help guide someone on to success. For example, several on the committee mentioned that they are looking for others using SmartBoards to compare ideas and examples. Remember...how much you are able to contribute and participate depends on your schedule.

Conference Report:

I just returned from an international conference in Mexico. I was invited to present a three-day workshop on the "Methodology and Design of Materials for Distance Learning." It was an exciting three days, and I met many people that are now very enthusiastic about creating online learning experiences for students so that not only are they learning the content, but they also are developing those skills and abilities to become excellent collaborators and good citizens in this globalizing world. We dialogued about multi-inter-intra-cultural and disciplinary topics.

If any of you are involved in the teaching or development of Distance Learning / Learning Online / Hybrid Courses (a combination of online and Face-to-Face learning), let us know by sending an email to tech@ofla-online.org.



Minick with workshop participants at an International Conference on Distance Learning in Mexico

Grants:

Recently Martha Pero and Rebecca Wiehe received a \$20,000 grant for computers, video cams, headphones, and video recorders. They are piloting a Cyberfolio in their Spanish 4 classes, four classes in total, at Hudson High School.

Their students started the year by recording themselves using Audacity, free downloadable software, and posting their descriptions to the Hudson City Schools teachers' homepage. The students in the class were then given the assignment to listen to their classmates, take notes, and guess who they were. It was a great success. The students enjoyed the assignment so much that they listened to many more recordings than originally assigned.

Currently they maintain a flash drive keeping a portfolio for their fourth year, which will also serve as part of their dossier for their LinguaFolio. In the first three weeks of school, they have saved two audio recordings, two emails, and one essay.

The next step is to videoconference with Theresa Minick's international students at Kent State University (KSU) in an effort to improve their speaking and comprehension skills. They are eager to begin this stage to test their communication skills.



Martha Pero and Rebecca Wiehe

Moving Forward:

Let's get all languages and regions of Ohio represented on the Technology Team and recognized for their use of technology. Our listserv has now been created, and we are beginning to organize ourselves and the stories we have to share.

We look forward to hearing from you. Email: tech@ofla-online.org



OFLA Q & A: Articulation and Curriculum

Fred Toner, Articulation and Curriculum Chair

If you have a question pertaining to articulation, curriculum, or a related area, please send it to the chair of the committee, Fred Toner, by e-mail: artncurr@ofla-online.org. Fred and the committee will use the committee's contacts to try and find a response, and you and your question may be featured in the next *Cardinal*

Q: How do we make sure that teachers in a district are all on the same page?

The first question comes to us through Joanna Leung-Brown, Cincinnati Country Day School K-5 French Teacher, who was a key player in last year's Articulation and Curriculum Round Table discussion at the Toledo Conference.

A: The answer comes from Davara Potel, a French instructor from Solon High School. Davara was one of three presenters—along with Carol Eiber and Lori Winne—of a well received Central States Extension Workshop in 2005, "Vertical Teaming to Enhance Student Achievement!" Among many other honors, Davara was Ohio's nominee for the Central States Outstanding Teacher of the Year. She is the past treasurer of OFLA.

The most practical time to make sure that district teachers of a language are horizontally (same level) and vertically (all levels before and after) aligned is when they are in discussion for the implementation of state / district foreign language content standards. During those conversations, the teachers involved will determine exactly what students should know and be able to do when exiting each level of the program, and they will determine how to determine what students know and are able to do (assessments).

This collaboration of all district teachers of a language is not impossible at other times, although demands on teacher time can often be quite overwhelming.

- 1) Think manageable. Determine how often district teachers of the language can meet...once a month? twice a month? weekly? Also, find out if the district/building administration can facilitate the process by providing substitute teachers (for a few hours, a half day, or a day) or if compensation can be received for meetings after class hours.
- 2) Start small. Choose one area of focus, writing for example. Determine what the exit performance expectations should be for the highest level of study. Then work backwards. In order to be able to meet those expectations, what should students be able to do at each preceding level?
 - a) What type of writing will the students be doing (narrative, descriptive, letters, etc.)? Will the writing be part of a special project (authoring a book, designing a brochure, etc.)?
 - b) What length will be required?
 - c) What writing processes will be practiced (organizers, self editing, peer editing, error coding, multiple drafts, etc.)?
 - d) What thematic vocabulary will be used?
 - e) What expressions particular to written expression will be used (transition words, etc.)?
 - f) What structures / tenses will be used?
 - g) How will the writing be assessed? What rubric(s) will be used? Is writing being assessed the same way?

This information is mapped out for all levels. The end product is a coordinated horizontal and vertical program. This may take several days, several weeks, several months, or a year, depending on the frequency and length of meetings. When this task has been completed, repeat the process for other skill areas or domains of focus (culture).

Yes, the process does take time, and it demands teacher sharing and dialogue. However, there is definitely a pay off! The coordination of efforts for implementation of standards and for mapping skill development and acquisition of cultural knowledge ultimately enhances student learning and makes each teacher's job easier.

OFLA Student Awards For Excellence in Language Study

Teri Wiechart, Promotional Educational Activities Chair



IT'S FREE! IT'S EASY!

The OFLA Student Award for Excellence in Language Study is available to OFLA members who wish to recognize outstanding student achievement. Each school is eligible to make one award for each language taught. It's an attractive way to honor your best representative of all that is good in Foreign Language Education. The awards can be used as promotional tools for foreign language programs in your own school district. Distribute them at an awards assembly. Contact the local media.

Nominees must be graduating students, whether they are graduating from elementary school, middle school, high school or college; and must have completed (or be completing) the most advanced course offered in the language for which the award is being made or have taken multiple languages.

Teachers, principals, department chairs, and counselors can select the one student, in each language taught, who has shown evidence of special interest in foreign language and international studies in the classroom and beyond the classroom. The person making the application must be an OFLA member.

Go to page 15 (opposite) in this issue of *The Cardinal* or go online to www.ofla-online.org, click on "One Stop Forms," then "Awards" and finally, "Student Award for Excellence in Language Study Nomination Form."

For nominations received by February 8, 2007, the awards will be available to be picked up at the OFLA Conference Registration Desk (and save OFLA the cost of shipping them.) It will also be possible to complete the application form at the Conference Registration table in the Crowne Plaza in Cleveland March 22-24, 2007. All other nominations must be in my hands no later than April 1 to guarantee delivery by May 15.

In 2006 there were 25 awards from 19 teachers at 17 schools. With more than 1600 OFLA members, I would like to see the number of awards increase 100 times or more. IT'S EASY! IT'S FREE!

If you have questions, contact me at edactiv@ofla-online.org.



La revista ***Materiales para la enseñanza multicultural*** publicada por la Consejería de Educación y Ciencia en Estados Unidos y Canadá contiene unidades didácticas para los niveles K-12 dentro del marco de los cinco Estándares (*National Standards for Foreign Language Education*): Comunicación, Culturas, Comunidades, Conexiones y Comparaciones.

Objetivos de la revista:

- Servir de apoyo a la enseñanza de la lengua española y favorecer el multiculturalismo, en particular entre España/ Europa, países de cultura hispánica y Estados Unidos y Canadá.
- Proporcionar materiales didácticos sobre la cultura y lengua españolas, haciendo hincapié en la conexión y relación entre las diferentes culturas hispánicas y la norteamericana.
- Crear materiales pedagógicos que ayuden a los alumnos a valorar positivamente la riqueza que aportan las distintas razas, culturas, opciones y diferencias personales.

Distribución de la revista:

- Gratuita en congresos internacionales, nacionales y regionales de profesores de idiomas.
- En la página Web de la Consejería: www.sgci.mec.es/usa/materiales.



OFLA Student Award for Excellence in Language Study Nomination Form

Many schools offer achievement awards to their outstanding students. The Executive Board of the Ohio Foreign Language Association believes that language students should be among those recognized; accordingly it offers the Award for Excellence in Language Study to be awarded throughout the state of Ohio. Only members of OFLA may submit nominations. Any teacher wishing to recognize outstanding student achievement with the Award should complete a nomination form (below) and return it to the Promotional Educational Activities Committee Chair. Each school is eligible to make one award for each language taught. Nominees must be graduating students (although they may be graduating from any level, e.g. elementary, junior high, high school, college, etc.). Nominees must be completing (or have completed) the most advanced course offered of the language for which the award is being made, or have taken multiple languages. Nominees must show evidence of interest in foreign language and international studies beyond work in the classroom.

As head of the Foreign Language Department, I nominate the graduating student, named below, who I certify meets the criteria set forth, to receive the **OFLA Student Award for Excellence in Language Study**, granted by the Executive Board of the Ohio Foreign Language Association.

Name of Teacher _____ Email: _____

Mail Award to: _____

Address _____ City _____ Zip _____

Name of Student Nominated _____
(exactly as you wish it to appear on the certificate)

Language(s) studied _____ Highest level or course _____

Name of School _____

School Address _____ City _____ Zip _____
(if different from above)

Date of Award Ceremony: Month _____ Day _____ Year _____

Brief description of nominee's qualifications _____

Nominee selection procedure:

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Faculty committee | <input type="checkbox"/> Recommendation by teacher | <input type="checkbox"/> Choice of department head |
| <input type="checkbox"/> Student competition | <input type="checkbox"/> Choice of principal | <input type="checkbox"/> Recommended by counselor |
| <input type="checkbox"/> Other (Please describe) | | |

Signature _____ Date _____

**Mail to: OFLA Promotional Educational Activities Committee
Teri Wiechart
Jefferson High School
901 Wildcat Lane
Delphos, OH 45833
(edactiv@ofla-online.org)**

Note: Award certificates for applications received by February 8 will be available to pick up at the OFLA Conference. All other nomination forms must be received by APRIL 1 to be considered for the current academic year. Please allow *four to six weeks* for delivery of award certificates. The names of the students, their nominating teachers and schools will be published in the fall issue of the *Cardinal*.

This nomination can also be made online at www.ofla-online.org. This form is reproducible.

OFLA Scholarships

Paula Yaniglos, Scholarship Chair



Teachers, OFLA has scholarship money available to students!

Encourage students to apply for any of the below scholarships in which they are interested!

- **OFLA Conference 2007:** Do you know any high school or college students who plans to become a foreign language teacher? Bring them to the OFLA conference to attend sessions, see what the vendors have to offer, network with their peers, and generally get a head start on their future profession. See pages 17–21 for application forms.
- **Study Abroad:** for students who plan on enhancing their language and cultural knowledge in an immersion experience in another country. These scholarships are intended to provide some assistance to students planning to become foreign language teachers. OFLA believes in the value of immersion experiences for all students, especially those planning to become professionals in the field. See pages 22–23 for application forms.
- **Camp OFLA:** for young students to participate in fun cultural and language activities in a camp setting. Campers may choose from French, Spanish, German or Japanese for a week of language and cultural fun. Ohio teachers of these languages, assisted by pre-service university students and high school 3rd and 4th year language students, will lead the camp. See page 24 for application form.



Make copies of these applications and distribute them today!

Information about the scholarships and application forms are also available on the OFLA website. Go to ofla-online.org, click on the "Committees" link, then the "Scholarship" link..

Yours truly,
Paula Yaniglos, Scholarship Chair
scholar@ofla-online.org



Have you renewed your membership yet?

If not, this is the last issue of *The Cardinal* you will receive. Our memberships are based on the academic year. Not sure if you renewed yet? Look at the mailing label. On the top right corner is the year your membership expires. If it says 2006, your membership expired September 1.

The Ohio Foreign Language Association is a bargain at only \$30 a year. Want to save more? Choose a three-year membership for only \$80.

Got 15 years left to go? Become a lifetime member of OFLA. For \$400, you'll never need to renew your membership again! Even if membership rates rise in the future, you'll be covered, forever.



High School Student Scholarship Application OFLA Conference Attendance

Name _____ Parent/Guardian name _____

Address _____ Phone _____

City _____ State _____ ZIP _____ Email _____

High School _____ Location _____

Overall GPA _____ Expected year of graduation _____

What language(s) are you studying? _____ For how long? _____

Sponsoring teacher's name (must be OFLA member) _____

NOTE: It is the responsibility of your teacher to:

- Confirm district policies regarding liability and school absence.
- Aid you in registering for the conference. You and your teacher will each receive a free conference registration.
- Assist you in conference orientation and attending sessions of interest.
- Work out eating arrangements. You will receive a small stipend check which you may apply to meals or other expenses.

It is not expected that students will stay overnight. Most students go home after Friday sessions end. However, if student and teacher agree that student will stay overnight, teacher must obtain written permission from parent or guardian and must accept responsibility for the chaperoning the student. STUDENTS MUST NOT BE IN HOTEL UNCHAPERONED.

Be sure to send:

- Your completed application,
- A letter indicating (1) why you are interested in a career as a foreign language teacher and (2) what you hope to accomplish in attending the OFLA Conference,
- A note indicating your intentions of attending sessions throughout Friday,
- A letter of permission from parent or guardian to attend conference with your teacher, and
- A letter of recommendation from your foreign language teacher (submit this application and your letters to your teacher with an addressed, stamped envelope. Ask your teacher to submit his or her recommendation and nomination form to OFLA with your completed materials.)

**Send to: Mrs. Paula Yaniglos, OFLA Scholarship Chair
Northview School
5403 Silica Drive
Sylvania, Ohio 43560**

Must be received by February 1, 2007

Teacher Guidelines for **High School Student Scholarship** **for OFLA Conference Attendance**



Thank you for sponsoring a student to attend this year's OFLA conference!

Please check with your student to be sure he/she has given you the following:

- Student Application form
- A letter indicating why he/she is interested in a career as a foreign language teacher and what he/she hopes to accomplish in attending the OFLA Conference
- A statement indicating intentions of attending sessions throughout Friday.
- A letter of permission from parent or guardian to attend conference with you as the sponsoring teacher

NOTE: It is your responsibility as the sponsoring teacher to:

- Confirm district policies regarding liability and school absence
- Obtain written permission from parent or guardian IF students stay overnight in hotel. It is not expected that students will stay overnight as most students go home after Friday sessions end. However, if student and teacher agree that student will stay overnight, teacher must accept responsibility for chaperoning the students. **STUDENTS MUST NOT BE IN HOTEL UNCHAPERONED.**
- Aid student in registering for the conference. You and your student will each receive a free conference registration if student is awarded the scholarship.
- Assist student in conference orientation and attending sessions of interest
- Work out eating arrangements. Your student will receive a small stipend check for meals or other expenses as part of the scholarship.
- Fill out the Teacher Nomination Form.
- Send all student materials as well as your Teacher Nomination Form and your letter of recommendation before the posted deadline.

Please direct any questions to Mrs. Paula Yaniglos, OFLA Scholarship Chair at scholar@ofla-online.org.

Moving this year?

Don't forget to send us your new address. Just drop an e-mail to vpmem@ofla-online.org





Teacher Recommendation **High School Student Scholarship for OFLA Conference Attendance**

Name of student you wish to nominate _____

Your Name _____ Phone _____

High School _____ Email _____

Address _____

City _____ State _____ ZIP _____

Are you a member of OFLA? Yes No (only OFLA members may nominate)

Please comment on the following student attributes:

Academic achievement in foreign languages

Interest in pursuing foreign language teaching

Fitness for teaching

Motivation to improve and learn

Character, integrity

Initiative, independence

I have read the responsibilities of a sponsoring teacher and agree to fulfill them if my student is awarded an OFLA Conference Scholarship.

Signature of sponsoring teacher _____ Date _____

Please send directly to: **Mrs. Paula Yaniglos, OFLA Scholarship Chair**
Sylvania Northview School
5403 Silica Drive
Sylvania, Ohio 43560

Must be received by February 1, 2007

University Student Scholarship Application OFLA Conference Attendance



Name _____ Year of graduation _____

Address _____ Phone _____

City _____ State _____ ZIP _____ Email _____

Distance you must travel to the conference site _____ Language(s) you expect to teach: _____

Overall GPA _____ Foreign Language GPA _____

University _____ Location _____

Sponsoring faculty member _____

Institution _____ Location _____

Address _____ Phone _____

City _____ State _____ ZIP _____ Email _____

Be sure to send:

- 1) *Your completed application,*
- 2) *Paragraph of 300 words or less explaining why you have chosen foreign language education as your profession,*
- 3) *Paragraph of 250 words or less explaining how you think you will benefit from attending the OFLA conference,*
- 4) *A note explaining any special circumstances we should be aware of, and*
- 5) *Teacher Recommendation Form from your sponsor (must be a university foreign language teacher or your cooperating teacher, must be an OFLA member—provide your sponsor with the form and an addressed and stamped envelope to be sent directly to the Scholarship Chair)*

**Send to: Mrs. Paula Yaniglos, OFLA Scholarship Chair
Northview School
5403 Silica Drive
Sylvania, Ohio 43560**

Must be received by February 1, 2007



Teacher Recommendation **University Student Scholarship** **OFLA Conference Attendance**

Name of student you wish to nominate _____

How long have you known this candidate? _____

What is your relationship? (mentor, supervisor, instructor) _____

Your Name _____ Phone _____

Name of Institution _____ Email _____

Location _____

Address _____

City _____ State _____ ZIP _____

Are you a member of OFLA? Yes No (only OFLA members may nominate)

Please comment on the following student attributes:

Academic achievement in foreign languages

Commitment and enthusiasm to teaching

Fitness for teaching

Motivation to improve and learn

Character, integrity

Initiative, independence

Please send directly to: **Mrs. Paula Yaniglos, OFLA Scholarship Chair**
Sylvania Northview School
5403 Silica Drive
Sylvania, Ohio 43560

Must be received by February 1, 2007

Study Abroad / Immersion **Scholarship Application** **Information**



These scholarships are intended to provide some assistance to students planning to become foreign language teachers. OFLA believes in the value of immersion experiences for all students, and especially those planning to become professionals in the field.

NOTE: Scholarships are NOT awarded for tours or vacations abroad, only for immersion experiences, home stays, study abroad, language camp, exchange programs, etc.

University students should:

- Show evidence of being enrolled in a licensure program.
- Submit an application form (available online or in the Cardinal).
- Submit a description of the immersion program and include a brochure.
- Include two letters of recommendation in a sealed envelope:
 - one from a foreign language faculty member (must be an OFLA member)
 - one from an education faculty member
- Submit a personal statement indicating your reasons for choosing a career in foreign language education, why you want to participate in this program, previous experience abroad, your need for financial assistance, your wishes to teach in Ohio for at least two years after licensure.

High school students should:

- Submit an application form (available online or in the Cardinal).
- Submit a description of the immersion program and include a brochure.
- Submit two letters of recommendation in a sealed envelope.
 - One from your foreign language teacher (must be an OFLA member)
 - One from another teacher or administrator
- Include a statement from a parent or guardian indicating support for your participation in your chosen program if you are awarded a scholarship.
- Submit a personal statement including why you want to participate in the selected program, how you believe you will benefit from participating, previous experience abroad, and your need for financial assistance.

Please direct any questions to scholar@ofla-online.org

Please all materials together to:

Mrs. Paula Yaniglos, OFLA Scholarship Chair
Sylvania Northview School
5403 Silica Drive
Sylvania, Ohio 43560

Must be received by March 1, 2007



Study Abroad / Immersion **Scholarship Application**

Applicant Information

Name _____ Phone _____

Address _____ Email _____

City _____ State _____ Zip _____

Overall GPA _____ Foreign Language GPA _____ Expected Graduation Year _____

Name of University or High School _____

Location _____

Program Information

Name of program / company _____

Program contact person _____ Phone _____

Address _____ Email _____

City _____ State _____ Zip _____

Type of program: home stay, course work, service, etc. _____

Location (where student will stay) _____

Dates of program: Begin _____ End _____

Cost _____ Date money needed _____

Make check payable to: _____

Send check to: _____

NOTE:

- **Be sure to enclose a brochure with information about the program.**
- **Checks will not be made out to applicant, only to program.**
- **Be certain that all required materials are included and are received before the deadline (see *Study Abroad / Immersion Scholarship Application Information*)**

OFLA Camp Scholarship Application Form



Student Name _____

Why would you like to attend a foreign language camp?

Please forward (1) a copy of the OFLA Camp Application Form (see page 26) and (2) this form to a teacher, counselor, or principal to fill out and mail.

Recommender's name _____ Phone number _____

Relationship to student _____

Please comment on the following:

- Student's school work (in foreign language if applicable)

- Student's participation in activities

- Student's character

- Student's financial need

Recommender, questions may be sent to scholar@ofla-online.org

Please submit the student's OFLA CAMP APPLICATION FORM and this form to:

Mrs. Paula Yaniglos, OFLA Scholarship Chair
Northview High School
5403 Silica Dr.
Sylvania, Ohio 43560

MUST BE RECEIVED BY APRIL 1, 2007



Announcing Camp OFLA 2007!

Save this date!

What is it? A language camp for Ohio students, grades 4-6

When? June 10-16, 2007

Where? Temple Hills Camp, Bellville, Ohio

Why? To have a great time learning a language and its culture and making new friends!

Cost? \$375 per camper

Back by popular demand, Camp OFLA will again be sponsored by the Ohio Foreign Language Association in 2007. Campers may choose from French, Spanish, German or Japanese for a week of language and cultural fun. Ohio teachers of these languages, assisted by pre-service university students and high school 3rd and 4th year language students, will lead the camp.

Activities for the week will include language, ethnic cooking, dancing, singing, sports, arts and crafts, campfires, and swimming. The week will culminate with a program on Saturday morning for parents and special guests.

Click on **Camp OFLA** on the main page at www.ofla-online.org for pictures and more information about last summer's Camp OFLA 2006! You will also find a link to download application forms for campers and prospective counselors on this page. Those forms are also available on pages 26 and 27 of this *Cardinal*.

Teachers, please copy these forms and distribute them to students! Also, consider mentioning the camp in your parent newsletters. Wouldn't Camp OFLA make a great holiday gift from grandparents, aunts, uncles, ...

Camp OFLA is limited to 100 campers, so register early.
Registration is going on now.

Contact Cheryl Ames,
OFLA Committee for Early Language Learning
for more details at erlylang@ofla-online.org.



Camp OFLA Application—Camper Summer 2007

Teachers: this form can be duplicated for your students.

A foreign language camp experience for elementary school students, grades 4-6 June 10–16, 2007: Templed Hills Camp, Bellville, Ohio

Please indicate your first (1), second (2), and third (3) choice of language:

_____ French

_____ Japanese

_____ German

_____ Spanish

(Campers will be placed on a first-come, first-served basis.)

Name _____ Birthday _____

Address _____ Home telephone: _____

City _____ State _____ Zip _____ Primary E-mail _____

(Registration will be confirmed by Primary E-mail)

Age ____ Grade (2007–2008) _____ Circle: Boy Girl

School _____

School Address _____ City _____ State _____ Zip _____

Language teacher (if applicable) _____

World languages studied, if any

Language(s) _____ Where _____ How long? _____

Other language experience (travel, language spoken at home, private lessons)

Father's name: _____ Mother's name: _____

Address: _____ Address: _____

City _____ State _____ Zip _____ City _____ State _____ Zip _____

Home telephone _____ Work _____ Home telephone _____ Work _____

E-mail _____ E-mail _____

Occupation _____ Occupation _____

Employer _____ Employer _____

Employer's location (city, state) _____ Employer's location (city, state) _____

Send Invoices to: Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

- Campers must carry their own health insurance coverage.
- The total cost of the camp is \$375. **Make checks payable to "OFLA."** Please write "Camp OFLA" in the memo section on the check. **Send completed application, by April 1, 2007, with deposit (\$150) or full payment to: Cheryl Ames, Camp OFLA, 6805 Ellis-Lincoln Rd., Waynesville, Ohio 45068.**
- If full amount is not sent with application, the final payment of \$225 must be received by May 1, 2007. Returned checks will be charged the current bank rate fee.
- Camp fees include dinner on Sunday, June 10, three meals a day, June 11-15, and breakfast on Saturday, June 16; lodging at Templed Hills Camp; activities and instruction.

Camp OFLA Application—H.S. Counselor Summer 2007

Directions:

Please fill in all information at the top and give the form to your foreign language teacher reference to complete the bottom portion.

Please return this application form by March 1, 2007 to:

Cheryl Ames
Camp OFLA
6805 Ellis-Lincoln Rd.
Waynesville, Ohio 45068

Applicant's Name _____

Address _____ Phone _____

School _____ E-mail _____

Foreign language studied _____ Level completed _____

Foreign language teacher's name _____ Current grade: A B

Have you previously been a camp counselor? Y N If so, reference contact person's name _____

phone number _____

Skills that you would bring to the camp _____

Signature of student applicant: _____

Signature of student applicant's parent (if under 18) _____

I give permission for my son/ daughter to work as a camp counselor at Camp OFLA.

Teacher Evaluation of Prospective Camp OFLA Counselor

Please circle one for each category.

Grading Scale 1(lowest) to 5 (highest).

Ability of applicant to work with others 1 2 3 4 5

Self motivation of applicant 1 2 3 4 5

Communication skills: (speaking, writing) 1 2 3 4 5

Overall recommendation of foreign language teacher: 1 2 3 4 5

Signature of foreign language teacher: _____

Phone _____ E-mail _____

Address _____



Learning Languages in a Digital World

2007 Central States Conference

A joint conference of the Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages and the Foreign Language Association of Missouri



March 8 - 10
Hyatt Regency Crown Center
Kansas City, MO

For more information, contact:

Patrick T. Raven, Executive Director
Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages
P.O. Box 251
Milwaukee, WI 53201-0251
Phone: 414-405-4645
FAX: 414-276-4650
E-mail: CSCTFL@aol.com
Web: www.centralstates.cc

CENTRAL
CONFERENCE ON THE TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES
STATES
THE
FRIENDLY
CONFERENCE!

Fall OVFLA Meeting in Athens

A rainy September Saturday witnessed the annual Athens meeting of the Ohio Valley Foreign Language Alliance. Attendees, including middle school, high school, and university language instructors from southeastern Ohio, began to gather for coffee and conversation early September 23rd in Ohio University's Gordy Hall.

The program started at 9:15 with a brainstorming session in which participants were first to list assessment tools for the foreign language classroom then evaluate those tools as to effectiveness, efficiency, and degree of motivation for the student.

The ensuing discussion prepared us well for our featured speaker:

Ryan Wertz, World Languages Consultant of the Ohio Department of Education, who described a comprehensive assessment tool called *LinguaFolio*, first developed in Europe as the European Language Portfolio. Closely tied to the 5 C's, these portfolios require students to reflect on and document personal goals and individual progress towards those goals, thus promoting motivation and self-confidence for language learners.

After a short break, the group reconvened for a series of brief presentations. Chris Coski, Associate Professor of French at OU, presented a mini-lesson



Mary Jane Kelley greeting participants at the OVFLA Fall Meeting in Athens

on how instructors can use "webbing," an activity usually associated with pre-writing, as a tool for promoting and assessing reading comprehension.

Barbara Reichenbach, Instructor of Spanish at OU, described her FLES program, through which she places OU French and Spanish students as volunteer language teachers in Athens county elementary schools. If replicated in other parts of the state, such programs can help solve a number of problems: lack of FLES funding (volunteers are free), low enrollments in certain languages (when students begin, for example, French study in elementary school, they are inclined to continue in junior high), and the shortage of language teachers in the state (students discover a love for teaching and decide to pursue licensure).

The program closed with short descriptions of two options for earning graduate credit abroad through Ohio University: a three- to six-week summer program in Quebec (click on "Study Abroad" from the Ohio University Modern Languages homepage—www.ohio.edu/modlang/) and a generously funded ten-day seminar in Madrid and Bilbao on The History of Art in Spain (see details at <http://oak.cats.ohiou.edu/~kelley/art.htm>).

Both the formal program for the day and the informal conversation over coffee and donuts attest to the fact that foreign languages are alive and thriving in southeastern Ohio.



*Ryan Wertz discussing *LinguaFolio* with the participants*

Advocacy Minute

Sarah Shackelford
Political Advocacy Chair



No matter how Ohio votes this fall, world language education in our state will experience increased attention and also face a variety of challenges.

A new state focus on globalization of the curriculum and pending Ohio Core legislation (that would require, among other things, two foreign language credits for high school graduation) reflect a national trend of interest in preparing today's students to become tomorrow's global leaders. World language educators have been seeking this for a long time!

However, we will now need to work hard together to create and advocate for solutions to challenges presented by this interest that include, but are not limited to: funding, the current foreign language teacher shortage, maintaining access to upper level courses, expanding and increasing early language education programs, and keeping a wide variety of language offerings in the curriculum even while adding others, including those that may be deemed "critical" at a given moment.

The general public must be educated about the value of beginning language study at an early age, and then "layering on" more languages along the way, as is done in Europe and elsewhere. It is hard to predict which language will be the most beneficial to a given student. That is why districts must be encouraged to offer a variety of languages in a variety of ways that might include distance education, postsecondary enrollment options, forming consortia to offer a range of languages, etc.

In addition to the ongoing National Security Language Initiative, the upcoming reauthorization of the No Child Left Behind Law (NCLB) will highly impact all of us. A JNCL committee is currently crafting discussion points to be considered. These include, among others, accountability, teacher training, professional development, teacher recruitment, articulation, assessments, immersion, study abroad, programs to train imported teachers, and the NCLIS 12 point "Languages in the National Interest." We must think through and come to consensus on a number of issues so that we are prepared to make our voices heard when the reauthorization process begins, next year!

As always, I urge you to advocate for world languages at your local level by promoting your programs and all the wonderful things you do, and by using every opportunity to educate students,

their parents, other educators and administrators, and your community at large about the value of language study in general, and the benefits of studying a particular language or languages, as well. Making a conscious effort to do so, thereby creating an enthusiastic army of supporters NOW, may well be the key to expanding or saving your program at some later time!

Be sure to check the OFLA Advocacy page (recently updated, with links consolidated for ease of use) often for advocacy "ammunition" material and "how to" information, and join the OFLA listserv in order to quickly receive pertinent news and updates (to join the OFLA listserv, send a blank email to subscribe-ofla@yahoogroups.com).

Also, why not join our new Advocacy network, which stands ready to help fight an OFLA member's local battles with calls, letters, etc.? (To join, simply send an email to the Political Advocacy Chair, Sarah Shackelford, at poladvoc@ofla-online.org.) Individually and collectively, let's get enthused (and NOT daunted) by the opportunities and challenges we are facing. Together, we can make Ohio's world language programs the best ever!

Which Language Should I Take? Which Languages Are "Critical"?

It is hard to predict which language will be the most beneficial to a given student. That is why districts need to offer a variety of languages in a variety of ways, and that is why language educators should advocate for well articulated sequences of study beginning at an early age, and for adding additional languages over time.

My students are always amazed and somewhat jealous to learn that their French epals have been studying two or more foreign languages for a great deal of time, and I never hesitate to encourage them to emulate this. Currently, several of my

French III/IV students are making their teacher very proud by concurrently taking Spanish. If only ALL of our students could/would take more than one language...!

Recently, I have been trying to collect materials that illustrate the benefits of studying particular languages in order to eventually make that information available to others. Several links pertinent to this are now available on the Political Advocacy web site, and we hope to soon be able to offer more, and to create an OFLA brochure relevant to the topic.

While attending the JNCL Delegate Assembly last May, I was relieved to learn that French and other commonly taught languages remain on the U.S. Department of Defense list of "critical languages." Our fears that these commonly taught languages are no longer considered useful by the government are actually unfounded, at least at the national level. "Critical languages" is a current buzz word that tends to reflect the need to meet national security challenges faced at this time, but ALL languages are considered "critical" by the government since "needs" are ever-changing and flexibility is required.

Much information is available on the usefulness of various languages in particular situations. One of the best and most concise summaries of this information, as follows, was written by Debbie Robinson, Ohio World Language Consultant, in response to my discussion with her about this topic. I offer it here as a "ready response" to the question "Which

language should I take?" from school counselors, administrators, students and their parents, or even legislators:

"Most international diplomacy efforts are conducted in English and French. But the languages deemed critical by the National Security Language Initiative (NSLI) increase those to Arabic, Farsi, etc. If someone is going into a service industry here in Ohio, then Spanish or American Sign is a logical choice. If a student ends up in international business, then a range of languages will prove useful: German, French, Italian, Spanish, Portuguese, for ties to the economic community of the European Union; Chinese, Japanese, Korean for ties to Asian economies; French, Spanish, and Portuguese for ties to NAFTA. If going into science, then Russian, French, German, Latin (also law) are logical choices".



Retired Teachers Committee

Nancy Moffit, Retired Teachers Committee Chair

Greetings to all the retired and soon to be retired teachers!

Thank you for all your service to the students of Ohio.

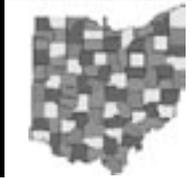
Let me introduce myself. I retired in 2005 from John Glenn High School in the East Muskingum School District after 30 years of service, 26 of those years teaching Spanish. I am a National Board Certified teacher. I served on writing teams for both the Academic Content Standards and the Model Lessons. I've been a member of OFLA for many years and have presented several times at the spring conference.

I hope you are enjoying your retirement. I know I am. I'm sure some of you are excited about moving on to other endeavors, while some are simply enjoying life beyond the bell schedule. Perhaps you are enjoying your free time, but are also interested in keeping some involvement with the profession. Here is your chance. I am in the process of finding out who is interested in staying involved, and to what extent. I am also in the process of discovering ways for us to stay active, and how we can use our years of experience to help out those who are still actively teaching foreign languages in the schools of Ohio.

If you are interested in serving on the Retired Teachers Committee, or if you are interested in maintaining some contact with the profession, contact me at retired@ofla-online.org. If you have ideas of how the retired teachers could help, I welcome your suggestions. I'm looking forward to hearing from you.

Around the State

**Deborah W. Robinson, Ph.D. & Ryan T. Wertz
World Language Consultants, ODE**



Ohio Department of Education receives three-year Foreign Language Assistance Program Grant!

We are pleased to announce that ODE was one of only four states to be awarded a FLAP grant by the U.S. Department of Education. Funding will allow us to spearhead the writing and piloting of a K-6 content-based Mandarin Chinese curriculum, with professional development focused on implementation of the curriculum. Our partners include OSU's National East Asian Resource Center and Title VI East Asian Studies Center, the Chinese Language Association of Secondary-Elementary Schools, Chinese heritage language schools in Ohio, and six Ohio districts.

1. The percentage of the total cost of the program or project which will be financed with federal money is
Year 1: $\$100,000 / \$213,106 = 47\%$
Total 3 Year Project: $\$470,000 / \$1,005,554 = 47\%$
2. The dollar amount of federal funds for the project or program is
Year 1: $\$100,000$
Total 3 Year Project: $\$470,000$
3. The percentage and dollar amount of the total cost of the project or program that will be financed by non-governmental sources is
Year 1: 53% or $\$113,106$
Total 3 Year Project: 53% or $\$535,554$

Updates

In our last report, we highlighted Ohio legislation, State Board of Education priorities, learnings from international education summits in Washington, DC, and our Visiting International Teachers programs. So much is happening so fast that we would like to provide updates related to these same topics.

Visiting International Teachers from China

Our four visiting teachers from China arrived at Port Columbus late on August 23rd. They missed their connection in San Francisco, flew to DC, then back to Columbus. Nothing like seeing the U.S. from an airplane on your first trip to the States!

Despite the 12-hour time difference between China and Ohio, the teachers were ready for breakfast and orientation at 8:00 the next morning. In our short one and one-half days together, we talked about the academic content standards, backwards planning, and classroom management. Over meals, we shared cultural similarities and differences. One of the nice similarities is that we eat meals at the same time: 12:00 and 6:00. (It was hard on our Spanish visitors to adjust to our early meal schedule!) Drinking water from a water fountain here at ODE, on the other hand, was perceived as unsafe (in China, the water must be boiled or drunk from bottles). We assured our visitors that the water was safe!

The Chinese teachers are working in the following Ohio districts (teachers shown left-to-right):

- Mr. Gao Yongpei, Chagrin Falls Exempted Village Schools
- Ms. Li Luling, Shaker Heights City Schools
- Ms. Zhang Jun, Tipp City Schools
- Ms. Lu Tingting, Belpre City Schools



Legislative Update

House Bill 115 awarded the following Educational Service Centers and institutions of higher education funds for teaching training.

- Franklin County ESC/OSU: Chinese and Japanese
- Northwest ESC/University of Findlay: Japanese and Spanish

These grants, similar to those reported in the last issue of the Cardinal (p. 6), will be used to develop and implement more rigorous alternative licensure programs for mid-career professional so that we have enough teachers to meet the mandate of the Ohio Core. If the Ohio Core becomes a reality, high school students would need to have two years of a foreign language in order to graduate (beginning with the class of 2011).

International Advisory Committee to the State Superintendent

State Superintendent of Public Instruction, Susan Tave Zelman, has created a committee of state powerbrokers to advise her and the ODE on issues related to international education, foreign relations, and the educational implications of globalization. Composed of a diverse group of "global thinkers" from business, the non-profit sector, government, higher education, and K-12 schools, the committee has initially been tasked with addressing three critical questions:

- What must Ohio students know to succeed in the 21st Century?
- What policies and resources are needed to "internationalize" education in Ohio?
- How can K-12 schools, higher education, government, business and industry, and non-profit organizations work together to prepare children for the global arena?

The committee convened in Columbus at ODE headquarters on September 29th for the first time to examine these issues and to make some initial recommendations. Subsequent committee meetings will culminate in a statewide International Education Policy Summit in the spring of 2007. Representatives from Ohio's school districts as well as additional leaders from higher ed., government, non-profit organizations, and business and industry will be invited to attend this summit, hear the recommendations of the advisory committee, and share their own vision for preparing Ohio's students to collaborate and compete in a culturally diverse world economy.

Focus on Standards, Assessment, and Instruction: Model Lessons

The world languages team submitted nine lessons and three units for State Board of Education approval in October. These lessons and units include less commonly taught languages, such as Hebrew, Russian, Italian, and Japanese at the novice or intermediate level of proficiency and Latin, French, and Spanish lessons at the pre-advanced level.

Once all of the lessons are posted on the Instructional Management System, there will be 89 lessons tied to the K-12 Foreign Language Academic Content Standards, 23 of which are interdisciplinary. To view, download, or print the lessons, please go to the ODE website: www.ode.state.oh.us and click on the "Standards and Instruction" link on the ODE homepage. Then select the "IMS" link.

Many thanks again to the world languages specialists from across the state who were involved in this project in an advisory capacity, as writers, or as reviewers and editors. These lessons inspire preservice through veteran teachers in Ohio and beyond.

Focus on Teachers:

Teacher Educators Attend Inservice on ACTFL/NCATE Program Submission

On September 28th, ODE's Center for the Teaching Profession held a meeting to update institutions of higher education on how to write to the ACTFL/NCATE teacher preparation program standards. Margaret Crutchfield from the National Council for the Accreditation of Teacher Education and Steve Levy from our own ACTFL clarified expectations. During the small-group ACTFL update, teacher educators from around the state committed to work together to align standards, assessments, rubrics, and data. If you are interested in collaborating, please contact Susan Colville-Hall, Ph.D., OFLA's Teacher Education and Licensure Committee Chair at ednlicen@ofla-online.org.

Two articles from Ohio faculty tied to the ACTFL/NCATE standards appear in the Fall 2006 issue of Foreign Language Annals. "Using Big Books" (Colville-Hall and O'Conner) and "Advanced Proficiency for Foreign Language Teacher Candidates" (Pearson, Fonseca-Greber, and Foell) have useful suggestions.

Program Reviewers Needed for Teacher Preparation Program Approval

If you are a K-12 teacher who works with interns and preservice teachers, teaches methods courses for a local university, or evaluates student teachers, ACTFL needs you! Similarly, if you are a higher education faculty member charged with writing up your program, you can learn how what is successful by reviewing other programs.

Here's your chance to improve foreign language teacher education throughout the nation. Based on the ACTFL/NCATE teacher preparation program standards, you will read program submissions and give constructive feedback. This process leads to national recognition (and state approval in Ohio) or revision and overhaul of programs.

To become a reviewer, go to the ACTFL Web site to complete your application at www.actfl.org. Follow the link to "Call for Program Reviewers" on the left-hand side of the page.

AATF News: Petit Coin Français Kirsten Halling, AATF-OH Representative



Un week-end d'immersion française pour professeurs d'Ohio a eu lieu le vendredi, 18 et le samedi, 19 août, 2006 à Wright State University. Dix personnes y ont participé le premier jour et neuf le second. Co-sponsorisé par le Club de français de WSU et l'AATF-Ohio, les participants ont travaillé ensemble pour bien préparer la rentrée scolaire en partageant de nouvelles idées et en apprenant des techniques innovatrices pour améliorer leur enseignement et recruter des élèves.

Pour le petit prix de \$15 / jour, les participants ont reçu le petit déjeuner, le déjeuner, de l'instruction, un paquet de matériel pédagogique et un certificat de participation pour 5-10 CEU.

Les activités ont compris des leçons sur la culture populaire et la musique contemporaine (avec compact disque et feuilles pédagogiques), une « chasse au trésor virtuel », une visite du campus en français, un atelier pour créer des présentations PowerPoint efficaces, et une discussion sur l'état du français en Ohio.

Ce week-end réussi n'a été possible que grâce aux efforts d'organisation et de préparation d'Amanda Reboulet, présidente du Club de français de WSU et de Dr. Kirsten Halling et sa nouvelle collègue, Dr. Marie Hertzler.



Dans le sens des aiguilles de la montre: Cissi Glickfield, Dr. Marie Hertzler, Dr. Kirsten Halling, Jennifer Cabrera, Linda O'Callaghan, Angie Collins, Amanda Reboulet, Debbie McCorkle, Dr. Anne Masters Salome. Not pictured: Ellen Evans, Judith Targrove



Introducing our new AATF Representative to the OFLA Board:

Kirsten Halling, Associate Professor of French, is currently in her seventh year at Wright State University in Dayton, Ohio. She received her doctorate from the University of Virginia in 1996. Her research interests include: Twentieth and Twenty-first century French and Francophone Literature and Cultures, Film Studies, and Language Pedagogy. She has published articles on Daniel Pennac, Léon-Gontran Damas, Mariama Bâ and Jean-Luc Raharimanana. In addition to teaching a variety of courses, including civilization, history, conversation, theatre, poetry, African literature, and film, she enjoys advising a very active French Club and leading study abroad trips to France.

AATF Sponsors National French Contest

The National French Contest, sponsored annually by the American Association of Teachers of French, is open to all students of French from the elementary grades through high school. *Le Grand Concours* testing dates for 2007 are:

Contest Dates for Elementary School: February 19–February 28, 2007
Contest Dates for Middle and High School: February 28–March 24, 2007

NEW: In addition to state and national winners, Ohio will be awarding a *certificat de mérite* to each student participating in *Le Grand Concours 2007*.

If you are interested in participating or receiving more information, please contact the Coordinator:

Winifred Cairns
Foreign Language Lab
Raymond Walters College
9555 Plainfield Road
Cincinnati, OH 45236
winifredcairns@msn.com
Tel: (513) 683-1843
Fax: (513) 745-5771

—An Invitation to Join—

The Ohio Foreign Language Association

Serving the Needs of Foreign Language Educators in Ohio
www.ofla-online.org

Last Name		First Name	M.I.	Previous Names (if any)
Home Address		This is a new address <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
		I am a new member <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
City	County	State	Zip	
E-mail Address		Home Phone		
School/Institution		District	School Phone	
School Address				
Language(s)	Level(s)	Years of Service	<input type="checkbox"/> I/We pay through O.E.A.*	

*Filling out and sending us this form—even if you choose to pay through payroll deduction through the O.E.A.—enables us to keep our membership records current and up-to-date, and ensures that you will receive your issues of *The Cardinal* on a timely basis regardless of when your membership information is received from the O.E.A. You can also accomplish this by visiting our website: www.ofla-online.org

Membership Status

One-Year Membership

- Professional Member.....\$30.00
- Joint Professional Member (for two members residing at the same address).....\$40.00
- Associate Member (for those not currently in the FL classroom or supervision; retired members).....\$20.00
- Student Member.....\$10.00

Three-Year Membership

- Professional Member.....\$80.00
- Joint Professional Member (for two members residing at the same address).....\$110.00
- Associate Member (for those not currently in the FL classroom or supervision; retired members).....\$50.00

Lifetime Membership

- Lifetime Member.....\$400.00

Voluntary Contribution

- I would like to make a voluntary contribution to the **OFLA Foundation** in order to help OFLA provide assistance to pre-service teachers in the following amount: \$ _____. Please enclose a separate check.
 - This contribution is in memory of _____.

Make check(s) payable to OFLA. Note on memo line "Membership" or "Foundation." Send check(s) and membership form to:

OFLA
Debbie Sehlmeier
P.O. Box 1342
Perrysburg, OH 43552

(419) 385-5776
(419) 389-5055 (fax)
vpmem@ofla-online.org

Spread the Word! Copy this form and pass it on to your colleagues!

Mark Your Calendar Now!

- December 26–29 Modern Language Association (MLA), Philadelphia, PA Information: www.mla.org
AATSELL/AATSEEL, in conjunction with MLA Information: aatseel.org
- March 4–10, 2007 National Foreign Language Week
- March 8–10 Central States Conference (CSC), Kansas City, MO Information: www.centralstates.cc
- March 20–24 Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL), Seattle, Washington
Information: www.tesol.org
- March 22–24 Ohio Foreign Language Association (OFLA) Annual Conference, Cleveland
Information: www.ofla-online.org**
- June 28–30 American Classical League Institute (ACL), Nashville, TN Information: www.acldclassics.org
- July National TPRS Conference (ACL), Denver, CO Information: www.tprstories.com/ntprs/
- July 12–15 The American Association of Teachers of French (AATF), Baton Rouge, LA
Information: www.frenchteachers.org
- July 27–29 National Junior Classical League (NJCL), Knoxville, TN Information: www.njcl.org
- August 2–5 The American Association of Teachers of Spanish (AATSP), San Diego, CA
Information: www.aatsp.org
- November 2–8 National French Week *La Semaine du Français* Information: www.frenchteachers.org
- November 16–18 American Conference on the Teaching of Foreign Language (ACTFL), San Antonio, TX
Information: www.actfl.org
American Association of Teachers of German (AATG), in conjunction with ACTFL



The Cardinal

Ohio Foreign Language Association

J. Rauschenberg, Editor
1266 Sheridan Drive #O
Lancaster, OH 43130-1994

PRST STD
U.S. POSTAGE
PAID
TIFFIN, OH
PERMIT NO. 11

Change Service Requested

Moving?

Don't miss an
issue...send
your new
address to
vpmem@ofla-online.org



Please recycle!
Share this newsletter
with a friend.